

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0050

Lunedì 19.01.2015

## **Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Sri Lanka e Filippine (12-19 gennaio 2015) - Il congedo dalle Filippine e Telegrammi a Capi di Stato nel volo da Manila verso Roma**

Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Sri Lanka e Filippine (12-19 gennaio 2015) - Il congedo dalle Filippine e Telegrammi a Capi di Stato nel volo da Manila verso Roma

Cerimonia di congedo dalle Filippine alla Villamor Air Base di Manila

Telegrammi a Capi di Stato nel volo Manila - Roma

Il rientro a Roma

Cerimonia di congedo dalle Filippine alla Villamor Air Base di Manila

Questa mattina, dopo aver celebrato la Santa Messa in privato, il Santo Padre Francesco si è congedato dalla Nunziatura Apostolica di Manila ed ha raggiunto in papamobile la Villamor Air Base di Manila, salutato lungo tutto il percorso da una moltitudine di persone.

La cerimonia di congedo è avvenuta alle ore 9.30 nella Base aerea, dove il Papa è stato accolto dal Presidente della Repubblica S.E. il Signor Benigno S. Aquino III. Dopo gli onori militari e il saluto delle rispettive Delegazioni, Papa Francesco è salito a bordo dell'aereo - un A340 delle Philippine Airlines - che è decollato alle 10.12 (ora locale) alla volta di Roma.

[00068-01.01]

Telegrammi a Capi di Stato nel volo Manila - Roma

Nel corso del volo aereo da Manila verso Roma, al momento di lasciare i confini delle Filippine e sorvolando poi la Cina, la Mongolia, la Russia, la Bielorussia, la Polonia, la Slovacchia, l'Austria, la Slovenia e rientrando infine

in Italia, il Santo Padre ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

### **Filippine**

HIS EXCELLENCY BENIGNO AQUINO

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

MANILA

AS I DEPART FROM THE PHILIPPINES, I EXTEND TO YOU, THE GOVERNMENT AND ALL THE PEOPLE OF THE NATION MY HEARTFELT GRATITUDE FOR YOUR WARM WELCOME AND EVERY KINDNESS SHOWN TO ME DURING MY VISIT. I RENEW TO YOUR EXCELLENCY AND THE ENTIRE COUNTRY THE ASSURANCE OF MY PRAYERS FOR PEACE AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

### **Cina**

HIS EXCELLENCY XI JINPING

PRESIDENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

BEIJING

I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AS I FLY OVER THE COUNTRY ON MY WAY FROM THE PHILIPPINES TO THE VATICAN. I ASSURE YOU OF MY PRAYERS FOR YOU AND ALL THE PEOPLE OF CHINA, INVOKING UPON YOU ABUNDANT BLESSINGS OF HARMONY AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

### **Mongolia**

HIS EXCELLENCY TSAKHIAGIIN ELBEGDORJ

PRESIDENT OF MONGOLIA

ULAANBAATAR

I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AS I FLY OVER THE COUNTRY ON MY WAY FROM THE PHILIPPINES TO THE VATICAN. I ASSURE YOU OF MY PRAYERS FOR YOU AND ALL THE PEOPLE OF MONGOLIA, INVOKING UPON YOU ABUNDANT BLESSINGS OF PEACE AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

## **Russia**

HIS EXCELLENCY VLADIMIR VLADIMIROVICH PUTIN

PRESIDENT OF THE RUSSIAN FEDERATION

MOSCOW

I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AS I FLY OVER THE COUNTRY ON MY WAY FROM THE PHILIPPINES TO THE VATICAN. I ASSURE YOU OF MY PRAYERS FOR YOU AND ALL THE PEOPLE OF THE RUSSIAN FEDERATION, INVOKING UPON YOU GOD'S BLESSINGS OF PEACE AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

## **Bielorussia**

HIS EXCELLENCY ALEXANDER LUKASHENKO

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF BELARUS

MINSK

I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AS I FLY OVER THE COUNTRY ON MY WAY FROM THE PHILIPPINES TO THE VATICAN. I ASSURE YOU OF MY PRAYERS FOR YOU AND ALL THE PEOPLE OF BELARUS, INVOKING UPON YOU GOD'S BLESSINGS OF PEACE AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

## **Polonia**

HIS EXCELLENCY BRONISLAW KOMOROWSKI

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

WARSAW

I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AS I FLY OVER THE COUNTRY ON MY WAY FROM THE PHILIPPINES TO THE VATICAN. I ASSURE YOU OF MY PRAYERS FOR YOU AND THE BELOVED PEOPLE OF POLAND, AND I INVOKE UPON ALL OF YOU THE LORD'S BLESSINGS OF PEACE, JOY AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

### **Slovakchia**

HIS EXCELLENCY ANDREJ KISKA

PRESIDENT OF THE SLOVAK REPUBLIC

BRATISLAVA

I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AS I FLY OVER THE COUNTRY ON MY WAY FROM THE PHILIPPINES TO THE VATICAN. I ASSURE YOU OF MY PRAYERS FOR YOU AND THE PEOPLE OF THE SLOVAK REPUBLIC, INVOKING UPON ALL OF YOU GOD'S BLESSINGS OF PEACE AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

### **Austria**

HIS EXCELLENCY HEINZ FISCHER

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA

VIENNA

I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AS I FLY OVER THE COUNTRY ON MY WAY FROM THE PHILIPPINES TO THE VATICAN. I ASSURE YOU OF MY PRAYERS FOR YOU AND ALL THE PEOPLE OF AUSTRIA, INVOKING UPON YOU ABUNDANT DIVINE BLESSINGS OF PEACE AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

**Slovenia**

HIS EXCELLENCY BORUT PAHOR

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA

LJUBLJANA

I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AS I FLY OVER THE COUNTRY ON MY WAY FROM THE PHILIPPINES TO THE VATICAN. I ASSURE YOU OF MY PRAYERS FOR YOU AND ALL THE PEOPLE OF SLOVENIA, INVOKING UPON YOU GOD'S BLESSINGS OF PEACE AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

[00045-02.01] [Original text: English]

**Italia**

A SUA ECCELLENZA

SEN. PIETRO GRASSO

PRESIDENTE SUPPLENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA

ROMA

AL RIENTRO DAL VIAGGIO APOSTOLICO IN SRI LANKA E FILIPPINE, DOVE HO POTUTO INCONTRARE NUMEROSI FEDELI E RAPPRESENTANTI DI QUELLE CARE POPOLAZIONI AMMIRANDONE IL FERVORE SPIRITUALE E CIVILE, ESPRIMO A LEI, SIGNOR PRESIDENTE, IL MIO CORDIALE SALUTO ED ASSICURO UN ORANTE RICORDO PER IL BENE E LA PROSPERITÀ DELL'INTERA NAZIONE ITALIANA, CHE DI

CUORE BENEDICO

FRANCISCUS PP.

[00046-01.01] [Testo originale: Italiano]

### **Il rientro a Roma**

L'aereo con a bordo il Santo Padre Francesco al rientro dal Viaggio Apostolico in Sri Lanka e nelle Filippine è atterrato alle ore 17.38 all'aeroporto di Roma-Ciampino, dopo quasi 15 ore di volo.

Prima di rientrare in Vaticano il Papa si è recato, come è sua consuetudine, alla Basilica di Santa Maria Maggiore per ringraziare la *Salus Populi romani* del felice esito del suo viaggio Apostolico in Sri Lanka e nelle Filippine.

[00069-01.01]

[B0050-XX.02]

---